

Dans les litiges prévus à l'article 580, 8<sup>e</sup>, c, relatif au minimum de moyens d'existence, l'intéressé peut, en outre, se faire assister ou être représenté par un délégué d'une organisation sociale qui défend les intérêts du groupe des personnes visées par la législation en la matière.

Dans ces mêmes litiges, le centre public d'aide sociale comparait soit par un avocat, soit par un membre effectif ou un membre du personnel délégué par lui; le Ministre ayant l'aide sociale dans ses attributions peut se faire représenter par un fonctionnaire.

§ 4. Les agents d'affaires ne peuvent être mandataires. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 24 décembre 1980.

**BAUDOIN**

Par le Roi :  
Le Ministre de la Justice,  
Ph. MOUREAUX

Scellé du sceau de l'Etat :  
Le Ministre de la Justice,  
Ph. MOUREAUX

**MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS**

F. 81 — 80

11 DECEMBRE 1980. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 février 1975 fixant le cadre organique de l'Institut géotechnique de l'Etat

BAUDOIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, modifié par les arrêtés royaux n° 4 du 18 avril 1967 et n° 88, du 11 novembre 1967 et par la loi du 30 juin 1975;

(1) *Séssion ordinaire 1977-1978.*

Chambre des représentants.

*Documents parlementaires.* — Proposition de loi n° 136/1 du 3 novembre 1977, déposée par M. Verhaegen. — Rapport n° 136/3. Amendements, n° 136/2.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 16 mars 1978.

Sénat.

*Documents parlementaires.* — Projet de loi n° 339/1 du 16 mars 1978.

*Session ordinaire 1980-1981.*

Sénat.

*Documents parlementaires.* — Rapport n° 520/2 du 23 octobre 1980.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 20 novembre 1980.

Chambre des représentants.

*Documents parlementaires.* — Projet de loi n° 670/1 du 21 novembre 1980.

*Annales parlementaires.* — Discussion. Séance du 10 décembre 1980. — Adoption. Séance du 11 décembre 1980.

In de geschillen bepaald in artikel 580, 8<sup>e</sup>, c, betreffende het bestaansminimum mag de betrokkene zich bovendien doen bijstaan of vertegenwoordigen door een afgevaardigde van een maatschappelijke organisatie die zich over de groep van de in de desbetreffende wetgeving bedoelde personen ontfermt.

In diezelfde geschillen, verschijnt het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn bij monde hetzij van een advocaat, hetzij van een door dit centrum afgevaardigd effectief lid of personeelslid; de Minister tot wiens bevoegdheid het maatschappelijk welzijn behoort, kan zich laten vertegenwoordigen door een ambtenaar.

§ 4. Zaakwaarnemers mogen niet als gevolmachtigden optreden. »

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 24 december 1980.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Justitie,  
Ph. MOUREAUX

Met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,  
Ph. MOUREAUX

**MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN**

N. 81 — 80

11 DECEMBER 1980. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 19 februari 1975, tot vaststelling van de personeelsformatie van het Rijksinstituut voor Grondmechanica

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, gewijzigd bij de koninklijke besluiten nr. 4 van 18 april 1967 en nr. 88 van 11 november 1967 en bij de wet van 30 juni 1975;

(1) *Gewone zitting-1977-1978.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire bescheiden.* — Wetsvoorstel nr. 136/1 van 3 november 1977, door de heer Verhaegen. — Verslag nr. 136/3. Amendementen nr. 136/2.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 16 maart 1978.

Senaat.

*Parlementaire bescheiden.* — Wetsontwerp nr. 339/1 van 16 maart 1978.

*Gewone zitting 1980-1981.*

Senaat.

*Parlementaire bescheiden.* — Verslag nr. 520/2 van 23 oktober 1980.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 20 november 1980.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire bescheiden.* — Wetsontwerp nr. 670/1 van 21 november 1980.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking. Vergadering van 10 december 1980. — Aanneming. Vergadering van 11 december 1980.

Vu l'arrêté royal du 19 février 1975, fixant le cadre organique de l'Institut géotechnique de l'Etat;

Vu l'avis de la Commission administrative de l'Institut géotechnique de l'Etat, donné le 24 juin 1980;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 21 octobre 1980;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 21 octobre 1980;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1er, tel qu'il a été remplacé par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980, de réformes institutionnelles;

Considérant qu'il est indispensable de prévoir sans tarder des emplois de la carrière d'ingénieur industriel;

Sur la proposition de Notre Ministre des Travaux publics,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** A l'article 1er de l'arrêté royal du 19 février 1975 fixant le cadre organique de l'Institut géotechnique de l'Etat, sous la rubrique « A. Cadre du personnel administratif », les emplois suivants sont supprimés :

- Ingénieur technicien en chef . . . . . 1
- Ingénieur technicien ou ingénieur technicien principal : application du principe de la carrière plane . . . . . 3

**Art. 2.** A l'article 1er de l'arrêté royal du 19 février 1975, précité, sous la même rubrique, les emplois suivants sont créés :

- Ingénieur industriel-chef de service . . . . . 1
- Ingénieur industriel principal . . . . . 1
- Ingénieur industriel . . . . . 2
- Ingénieur technicien ou ingénieur technicien principal : application du principe de la carrière plane . . . . . 2

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er décembre 1978.

**Art. 4.** Notre Ministre des Travaux publics est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 décembre 1980.

BAUDOIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Travaux publics,  
J. CHABERT

#### MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 81 — 81

**21 JANVIER 1981.** — Arrêté ministériel abrogeant l'arrêté ministériel du 23 décembre 1980 portant des mesures temporaires de lutte contre la peste porcine

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 30 décembre 1882 sur la police sanitaire des animaux domestiques et les insectes nuisibles;

Vu l'arrêté royal du 18 juin 1968 portant des mesures de police sanitaire relatives à la peste porcine, modifié par les arrêtés royaux des 28 octobre 1969, 18 juillet 1972 et 23 octobre 1978;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973 et modifiées par la loi du 9 août 1980, notamment l'article 3, § 1er;

Considérant que la situation en matière de peste porcine dans la province de Flandre occidentale permet l'abrogation immédiate des mesures temporaires;

Vu l'urgence,

Arrête :

**Article 1er.** L'arrêté ministériel du 23 décembre 1980 portant des mesures temporaires de lutte contre la peste porcine est abrogé.

Gelet op het koninklijk besluit van 19 februari 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Rijksinstituut voor Grondmechanica;

Gelet op het advies van de Bestuurscommissie van het Rijksinstituut voor Grondmechanica, gegeven op 24 juni 1980;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Openbaar Ambt, gegeven op 21 oktober 1980;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 21 oktober 1980;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid, zoals het werd vervangen door artikel 18, van de gewone wet van 9 augustus 1980, tot hervorming van de instellingen;

Overwegende dat het noodzakelijk is zonder verwijl te voorzien in de betrekkingen van de loopbaan van de industrieel ingenieur;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbare Werken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 19 februari 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Rijksinstituut voor Grondmechanica, onder de rubriek « A. Kader van het administratief personeel », worden de volgende betrekkingen opgeheven :

- Hoofddechnisch ingenieur . . . . . 1
- Technisch ingenieur of eerste technisch ingenieur : toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan . . . . . 3

**Art. 2.** In artikel 1 van het voormeld koninklijk besluit van 19 februari 1975, onder dezelfde rubriek, worden de volgende betrekkingen opgericht :

- Industrieel ingenieur-hoofd van dienst . . . . . 1
- Eerstaanwezend industrieel ingenieur . . . . . 1
- Industrieel ingenieur . . . . . 2
- Technisch ingenieur of eerste technisch ingenieur : toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan . . . . . 2

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 december 1978.

**Art. 4.** Onze Minister van Openbare Werken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 december 1980.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Openbare Werken,  
J. CHABERT

#### MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 81 — 81

**21 JANUARI 1981.** — Ministerieel besluit tot opheffing van het ministerieel besluit van 23 december 1980 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de varkenspest

De Minister van Landbouw,

Gelet op de wet van 30 december 1882 op de diergeneeskundige politie en de schadelijke insecten;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 juni 1968 betreffende de bestrijding van de varkenspest, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 28 oktober 1969, 18 juli 1972 en 23 oktober 1978;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973 en gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Overwegende dat de toestand inzake varkenspest in de provincie West-Vlaanderen de onmiddellijke opheffing van de tijdelijke maatregelen mogelijk maakt;

Gelet op de hoogdringendheid,

Besluit :

**Artikel 1.** Het ministerieel besluit van 23 december 1980 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de varkenspest wordt opgeheven.